

ちょっといい英語 IV

by 佐々木 隆

087 「人類」

A man touched down on the moon, a wall came down in Berlin, a world was connected by our own science and imagination. (Obama's Victory Speech. November 4, 2008)

人類は月に足跡を記し、ベルリンの壁を崩壊し、世界は我々自身の科学と想像力によって結ばれました。

(小坂恵理訳『オバマ大統領就任演説 DVD BOOK』ゴマブックス、2009年2月)

〔出典〕オバマ大統領勝利演説（2009年1月20日、ワシントンDC）

〔英語の解説〕

come down 「崩れる、崩壊する」、connect 「結ぶ」

〔内容の鑑賞〕

人類の進歩は「科学」と「想像力」が基盤。想像力は創造力を生み、科学を発達させる。